

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPPÉNTEK, 1932 NOVEMBER 18.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 263. SZÁM.FŐZÉRKEZTŐ
VUCHETICH ENDRE D^r.

Egyetlen mondat

Észre vette meg a kisebbségekről a trónbeszéd és az ország lakosságának ez a rész százaléknyi része bizonyára nem nyugvással, hanem lelkesedéssel fogadta volna ezt az egyetlen mondatot, amely nagy általánosságban érintett sokakat, inkább valamivel kevesebbet adott volna erre ezt a keveset szigorúan körülhatárolva és konkrét formában juttatta tudomásunkra. Mert míg néha egyetlen mondatban a szavak összesűrűsítésével a tagadások és nemzetvégeztések fölülírják, addig a legcifrább szavak tömörítésével elveszhet a lényeg. A korábban szerkesztett trónbeszéd egyetlen mondatot juttatott a kisebbségeknek, sokkal többet mond, sem hogy nézeteivel kifejezett programot takar.

Sőt kiderül belőle, hogy a korábban nincs is kisebbségi programja. És az aggályokat támaszt, amikor kijelenti, hogy a kormány továbbra is megőrzi a kisebbségeknek kulturális, nyelv és vallási jogaik tiszteletben tartását. Ez a „továbbra is” tehát azt jelenti, hogy a „továbbra is” tehát azt jelenti, hogy a — Gyulafehérvártól kezdve — Maniu-kormány a kisebbségi megfosztásában még tovább fog lépni.

Van alkalmunk nem először kiemelni demokratikusnak csúfolt uralkodó nem kell talán hivatkozni a helyi sérelmekre, például éppen Temesvárott a királyi nyelvhasználatra vonatkozó városgyűlési határozatnak nemzeti pártokról részről történt megfélembesítéséről kormánypartit megfélembesítéséről a parasztpárt egész alatt megalázó parasztpárt működésének, haláláig, ha arra utalunk, hogy Maniu kormánya volt az, mely a parlamentben is megtagadta a kisebbségi nyelvhasználatra vonatkozó javaslatot. Mennyivel többet mondott volna a trónbeszéd nekünk, ha a trónbeszéd szövegében a „továbbra is” szöveg helyett a jogaink közé belevette volna a „teljes” szót. Vagy ha említett volna a kisebbségi törvényről. Vagy ha a kormányreform bejelentésénél ígért volna, hogy ennek keretében is megkíséreljük a kisebbségi jogok helyrehozását a választójogi törvény említésével.

Mindezt helyezte volna a kisebbségek képviselői elé. Vagy számtalan más alkalommal kimutatta volna a kisebbségi képviselőknek, hogy a kisebbségi törvényről. Vagy ha a kormányreform bejelentésénél ígért volna, hogy ennek keretében is megkíséreljük a kisebbségi jogok helyrehozását a választójogi törvény említésével.

Mindezt helyezte volna a kisebbségek képviselői elé. Vagy számtalan más alkalommal kimutatta volna a kisebbségi képviselőknek, hogy a kisebbségi törvényről. Vagy ha a kormányreform bejelentésénél ígért volna, hogy ennek keretében is megkíséreljük a kisebbségi jogok helyrehozását a választójogi törvény említésével.

Az óvatos amerikai üzletember inkább ad halasztást, de nem várja be, amíg a fizetést egyszerűen megtagadják

A washingtoni olasz nagykövét a Fehér Házban memorandumot nyújtott át, amelyben Olaszország a Hoover-moratórium meghosszabbítását kéri. Olaszország tudna ugyan fizetni és az esedékes részletösszeg készenlében is áll, a memorandumot mégis átnyújtották Washingtonban, mert ezzel akarják az angol és francia kormányok mozgalmát elősegíteni.

Newyorki bankárkörökben hangsúlyozzák, hogy Amerika kénytelen a moratórium meghosszabbításába belemenni, mert ellenkező esetben Európa fizetéseképtelen lesz és az amerikai magánvagyonot tizenöt milliárd dollárnyi károsodás érni.

A Morning Post szerint Amerika azt szeretné, hogy az európai államok ismerjék be nyíltan a csődöt, hogy ezzel a szerin-

tük arrogáns Európát megalázzák.

Az angol, francia és legutóbb az olasz jegyzéket két újabb hasonló jegyzék követte. Belgium és Lengyelország washingtoni követei szintén megjelentek a Fehér Házban és kormányaik nevében jegyzékben kérték a háborús adósságok fizetésének elhalasztását. Hoover elnök azon a véleményen van, hogy az elhalasztást meg kell adni és a Hoover-moratóriumot legalább egy esztendőre meg kell hosszabbítani.

Ezt azért akarja megtenni, mert attól tart, hogy ellenkező esetben az európai adós államok nem kérik többé a moratórium meghosszabbítását, hanem egyszerűen megtagadják a fizetést. Mielőtt Hoover döntene, előbb kikéri Roosevelt véleményét.

Angol lapok szerint Hoover elnök képtelen lesz az európai kormányok kérel-

mét megtagadni. Ha azonban mégis megtenné ezt, akkor az Egyesült Államok Angliával és Franciaországgal szemben olyan helyzetbe kerülne, mint Anglia és Franciaország került tavaly Németországgal szemben. Németország egyszerűen kijelentette, hogy nem tud fizetni és Anglia és Franciaország kénytelenek voltak ezt tudomásul venni. Ha most aztán Amerika szép szóra nem látja be, hogy a Hoover-moratóriumot meg kell hosszabbítani, akkor Anglia, Franciaország és szövetségeseik egy napon majd bejelentik, hogy nem tudnak fizetni és Amerika kénytelen lesz azt tudomásul venni.

Az amerikai nacionalizmus egyelőre még hallani sem akar a moratórium megadásáról, azonban hamarosan elkövetkezik az idő, amikor másképpen fog beszélni.

Kalandos életű szép asszony, aki nagy urak bizalmasa volt megmérgezte magát

Budapesten egy sokat hányatott, kalandos élet ért véget. Özvegy Spinescu Ignácné ötven éves jasi születésű román nyelvtanárnő öngyilkos lett. A még mindig igen csinos nyelvtanárnő Öntőház-utcai lakásán veronállal megmérgezte magát és amire reggel ráta- láltak, már halott volt.

Spinescu Ignácné igen kalandos életet élt. Beutazta az egész világot és szépségével mindenütt nagy sikereket aratott. Mindenfelé a legelőkelőbb társaságokba járt és az egész világon nemzetközi összeköttetéseket tartott fenn. Diplomata- k és miniszterek tartoztak bálmulói közé.

Több államban politikai ügyekbe is avatkozott és nem egy helyen politikai celszövényeket szőtt. Ezért megtörtént, hogy egyik-másik államból kiutasították.

A birtokában számos bizalmas irat, akta és egyéb olyan dolog volt, amely egyes államférfiakra kompromittálólag hatott volna és ezekért a holmikért nem egy-

szer nagy pénzeket ajánlottak neki, de nem adta ki ezeket a kezéből. Mások szép szóval és fenyegetésekkel igyekeztek rábírni, hogy bizalmas feljegyzéseit engedje át nekik. Azonban sem pénzigé- retek, sem szép szavak, sem fenyegeté- sek nem hatottak rá. Lapok is próbálták rávenni, hogy írja meg számukra vissza- emlékezéseit.

Spinescu azonban az ajánla- tokat mind visszautasította és kijelentette, hogy önmaga írja meg emlékiratait és azokat kiadja.

Évek óta nagy idegességben szenvedett. Budapesten telepedett meg vilá- bolyongásai után és ott fogott bele em- lékiratainak megírásába. Naponta szor- galmasan dolgozott és már több száz ívet irt tele. Néhány nap előtt idegessége igen súlyosra fordult és akkor elhatá- rozta, hogy egy darabig pihenni fog és nem dolgozik. Felkereste az egyik buda- pesti bankot, amelynek bérelt pánecél- szekrénye volt és emlékiratait, valamint a nála levő különböző bizalmas leveleket

és iratokat ott helyezte el. Ugylátszik azonban, hogy idegessége nem adott neki reményt arra, hogy felgyógyul és valószínűleg idegrohamában határozta el magát az öngyilkosságra.

Éjjeli szekrényén ceruzával írott néhány kusza sort talál- tak, amelyekben megirta, hogy önként megy a halálba.

Megírja azt is, hogy emlékiratait ne ke- resseék, mert a banknak, amelyben azo- kat zárt borítékban elhelyezte, az az utasítása van, hogy ha esetleg meghal- na, úgy összes iratait olvasatlanul sem- misítse meg.

Valószínűnek tartják, hogy Spinescu Ignácnénak valamelyik bankban nagy- obb betétje is lehetett, amelyből élt. Órákat ugyanis nem adott, semmiféle jövedelme nem volt és a postán sem ka- pott soha pénzküldeményt.

Mindezenáltal rendesen élt és lakását is pontosan fizette.

Lehetséges, hogy titokzatos életére az öngyilkosság most fényt derít, de lehet- séges az is, hogy titkát magával viszi a sirba.

mentális érzelmek alapuló bizalmatlan- ságát a Magyar Párt parlamenti csoportja is kellőképpen kifejezésre fogja juttatni.

Reméljük azt is, hogy Maniuk nem túl- hosszú ideig lesznek abban a helyzetben, hogy részünkről ezt a bizalmatlanságot

élvezzék. Kívánatos volna a magunk és az egész ország érdekében.

A novemberi enyhe napsütésben délután két órakor hagyta el a józsefvárosi halálvonat megvádolt váltókezelője a temesvári ügyészségi fogházat

A temesvári törvényszék Ganea Popovici tanácsa tegnap zsúfolt tárgyalóteremben folytatta Csernák András, az október 17-iki, józsefvárosi vasuti katasztrófa előidézésével vádolt váltókezelő ügyének tárgyalását. A vádat Buzoianu ügyész képviselte, míg a védők asztalánál Nicola Konstantin védő és Marcus Vazul dr. a vasut képviselője foglaltak helyet.

Csernák András a vádlottak módján mozdulatlanul, megtörten hallgatta a tanuvalomásokat.

A tanúk közül elsőnek Turcu János mozgópostás lépett a bíróság elé, aki a szerencsétlenül járt vonat postakocsijár teljesített szolgálatot. Lényegtelen valomást tett. Utána soronkívül Velici Koriolán rendőrkomiszárust, aki a szerencsétlenség ügyében a vizsgálatot vezette, hallgatta ki a bíróság. Nicolau védő feltette a kérdést:

— Mennyi idő szükséges, hogy a váltóőr bemenjen az őrszobába, tilosra állítsa a szemafort és leadja a forgalmi irodába a jelzést?

— Mintegy husz másodperc — válaszolta a rendőrtisztviselő.

— És mennyi idő kell, míg a forgalmi irodából megkapja a váltó feloldását? — kérdezte a védő.

— Véleményem szerint ötven másodperc elegendő — hangzott a válasz.

Velici komiszárust megesketik vallomására.

Bogdan Traján mozdonyvezető tanu a holtvágányon vesztegelt mozdonyával és lényegeset nem mondhatott. Prunkl Fülöp, vonatvezető vallomásaiban előadta, hogy látta Csernákot az őrház előtt állani. Ujabb tanuk után, akik lényegtelen vallomást tettek, utolsónak Kneip Róbert váltóellenőrt hallgatták ki, aki váltók központi ellenőrzésénél teljesít szolgálatot. Elmondotta, hogy két nappal a szerencsétlenség előtt vizsgálták meg a váltókészüléket és azt rendben találták.

Nicolau védő: A tizennégyes váltón volt biztosító készülék?

— Ezen a váltón nem volt biztosító készülék — válaszolta Kneip.

Nicolau védő a tanu kezébe adta azokat a fényképfelvételeket, amelyek a váltóról készültek és úgy adta fel a további kérdéseket: A szerencsétlenség után látott vonatot áthaladni a szóbanforgó váltón?

Buzoianu ügyész a kérdésre hirtelen felpattant és heves vitába kezdett a védővel. A védő kifejtette, arról akar bizonyosságot szerezni, hogy a talpfák ruganyosak-e vagy sem.

— Honnan tudja, hogy ruganyosak? — kérdezte az ügyész.

— Mert egy mozdonyon magam is áthaladtam a váltón és onnan tudom — mondotta a védő.

A védőügyvéd megismételte a kérdést, de Kneip Róbert erre nem tudott válaszolni.

Azután az ellenőrző csavarokra

vonatközöleg tett fel a védő kérdéseket a tanunak, aki kifejtette, ha a váltó hibás, úgy a vonat kerekei levágják a csavarok fejét.

— És mi történik, ha a váltót a vonat kerekei alatt állítják át?

A vádlott szökésétől nem kell tartani

Ganea tanácselnök ezzel lezárta a tárgyalást és a szakértők kihallgatását jövő hét szerdájára tűzte ki.

Nicolau ügyvéd emelkedett ezután szólásra és kérte a bíróságot, hogy Csernákot helyezze szabadlábra.

Utalt arra, hogy a vizsgálat befejeződött, a vádlott szökésétől pedig nem kell tartani, mert négy gyermeke várja odahaza, akiket nincs oka elhagyni. Az ügyész ellenezte a szabadlábra helyezést, de a bíróság elrendelte, hogy Csernákot helyezze szabadlábra. Buzoianu ügyész belenyugodott a döntésbe és Csernák a barátok és ismerősök nagy tömegétől kísérve hagyta el a tárgyalótermet. Csernákot a fogházőr visszakísérte az ügyészségre, a közönség pedig a fogház

— A vonat kisiklik, de a csavaroknak nem történik baja — mondotta Kneip, akit vallomására megeskettek.

Buzoianu ügyész azután Stoichitescu forgalmi hivatalnok újlagos kihallgatását kérte, de ezt a bíróság elutasította.

kapuja előtt várta, hogy kibocsássák a szerencsétlen embert. Déli tizenkét óráig várakoztak az emberek és azután szétoszlottak. Csernák még a fogházban ebédelt és már két óra volt, amikor Selariu fogházigazgató megkapta a törvényszék döntését, amely szerint Csernákot nyomban szabadlábra helyezheti.

Selariu fogházigazgató erre magához hívatta az irodába Csernákot és tudtára adta, hogy szabad és elhagyhatja a fogházat. Néhány perc múlva, négy heti fogság után, senkitől sem kísérve kilépett Csernák a napfényes utcára és sietős léptekkel indult el otthona, családja felé.

A temesvári ipartestület jövő évi költségvetését kétszáz ezer lelel csökkenteni kellett

A temesvári ipartestület a jövő vasárnap rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés egyedüli célja az 1933. évi költségvetés megállapítása. Az ipartestület költségvetésének alapul szolgáló bevételek részint a tagdíjakból, részint pedig a tanoncszerződéses és segédfelszabadítások után járó illetékekből származnak. A tagdíj az iparosok állami adójának hat százaléka teszi ki. Az ipartestületnek három ezer tagja van, azonban a legtöbbnek az évi tagdíja a száz és kétszáz le között mozog, soknál az egy napra eső tagdíj még az 50 banit sem éri el, soknál pedig legfeljebb az egy leit. Alig néhány iparos van, akinek évi ipartestületi tagdíja felrug ötszáz leire és elenyészően csekély azoknak a száma, akik évi ezer leit fizetnek. Így érthető,

hogy a tagdíjból az ipartestület évi bevétele legfeljebb nyolcszáz ezer leire rug. A szükséglet többi részét illetékekből kell fedezni.

Az elmúlt esztendőben az ipartestület költségvetése 1,580.000 le volt. Az új költségvetést a lehetőséghez képest lecsökkentették és a vezetőség által kidolgozott tervezet 1,400.000 leies költségvetésre szól. A csökkentés tehát majdnem kétszáz ezer le. Ennél alacsonyabban a költségvetést nem lehetett megállapítani. A rendkívüli közgyűlés elé a vezetőség nemcsak a költségvetési tervezetet terjeszti, hanem kifejti azt is, hogy a csökkentés milyen kiadások mellőzésével volt elérhető és megindokolja, hogy ennél nagyobb kiadások miért nem voltak kérésztülvihető.

A fogyatékos menetrend miatt több bánsági tehervonathoz személykocsikat csatolnak

Az új vasuti menetrend életbeléptetésekor több vonatot beszüntettek. A közlekedésben emiatt nagy hiányok támadtak, amelyek számos panaszra adtak okot. A panaszok következtében a temesvári kerületi vasutigazgatóság előterjesztésére a vezérigazgatóság hozzájárult, hogy néhány tehervonathoz személykocsikat kapcsoljanak hozzá, más vonatoknak viszont megváltoztatta a menetrendjét. Így hozzájárult a vezérigazgatóság, hogy a Lugos és Gátalja között reggel közlekedő tehervonathoz is csatoljanak személykocsit. Ez a tehervonat Lugosról reggel 5 óra 57 perckor indul, Buziásra 6 óra 50 perckor és Gátaljára 8 óra 58 perckor érkezik. Ennek

a vonatnak összeköttetése van Resica és Oravica felé is. Az ellenvonat, amelynek Gátalján Resica és Oravica felől van csatlakozása, Gátaljáról délután 3 óra 57 perckor indul, Buziásra 5 óra 17 perckor és Lugosra 6 óra 25 perckor érkezik. Lugoson ennek a vonatnak csatlakozása van a bukaresti gyorsvonathoz, Buziáson pedig a Temesvárra menő vegyes vonathoz. Lugos és Marosillye között két megszüntetett vonatot újból forgalomba helyeztek. Az egyik vonat Lugosról déli 12 óra 40 perckor indul és délután 4 óra 31 perckor érkezik Marosillyére. Az ellenvonat déli 12 óra 35 perckor indul Marosillyéről és Lugosra érkezik 3 óra 35 perckor délután. Ezzel

szemben a Lovrin és Zsombolya között vonalon két vonatot kivontak a forgalomból. Az egyik reggel 5 óra 40 perckor Lovrinból, a másik reggel 7 óra 40 perckor Zsombolyáról indult. Ezen a két vonaton állandóan olyan kevés utas van, hogy közlekedésük nem mutatkozik indokoltnak.

Szabómester kivándorlása, vagyongyűjtés és kegyetlen meggyilkolás

Racher Maier szabómester előtt Máramarosból Belgiumba vándorolt ki és családjával Juppen városkában pedett meg. A szorgalmas ember műhelyt nyitott és néhány év alatt vagyont szerzett magának, amelynek nagyobb részét, mintegy háromszáz belga frankot, otthon tartotta egy társaságban. Nemrég felkereste a szabómester egy Libermann Hermann nevű máramaros származású fiatal ember, aki szabómester régebből ismert és a szabómesterrel együtt vándorolt ki Belgiumba. A beszélgetés során Libermann a szabómester anyagi jólétéről érdeklődött és amikor a szabómester tudta, hogy pénzt őriz otthon, elhatározta, hogy a pénzt elrabolja. Tervébe bement, Wiesel, továbbá egy lengyel származású kivándorlót is, akinek azonban még nem sikerült a nyomára bukkanni. Tervezetük mintegy három hét előtt hajtották végre, amikor egyik este a szabómester nem volt otthon, doronggal agyonlőtték és a pénzt elrabolták. A belga kivándorlót csak annyit sikerült megállapítani, hogy a gyilkosok Csehszlovákia felől érkeztek és valószínűleg Máramaros tartózkodnak. Megkeresést intéztek a cseh és román hatóságokhoz és a szabómester rövidesen le is tartotta Libermann Hermann, aki beismerő vallomást tett. Elmondotta, hogy Wiesel Zalmarabolt pénzzel a Tiszán keresztül a román határhoz vitte. Ezek után Romániára terjesztették a nyomozást és a máramaros szigeti rendőrség két nap előtt letartotta a másik gyilkost is. Wiesel Zalmarabolt azonban tagadja, hogy részese lenne a gyilkosságnak és csak annyit ismer, hogy hallgatási díjként tízezer frankot kapott Libermanntól.

Már a
VESTA SZUZEI
is „VESTA“ szénnel tüzelte
A legjobb minőségű „VESTA“
fűtőszén kapható
Niedermeier Féli
tűzifa- és szénkereskedésében
JÓZSEFVÁROS, FRÖBL-UTCA
TELEFON 21-50 TELEFON 21-1

Szőrme és bunda-
vásárlókhoz
felhívás!

Detailosztályunkat
megszüntetjük,
ezért mindennemű
szőrméket és bundákat a legolcsóbb
árak mellett
árusítjuk.

Szőrme Értékesítő Társaság
Józsefváros, Kossuth L.-u. (Bul.
Berthelot) 6. sz., a Polgári Takarék
mellett.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR
4. SZÁM

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lei. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 560, évente 1110 lei, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, évente 600 leit fizetnek.

Telefon:

2-52 este 10 óra után 14-69
vagy 2-42A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Temesvári Zeitung“ nyomda
nyomása.

Nagy bolhaművész

haláláca

Nemcsak Anglia, hanem a világ minden bolhái közt talán a legnagyobb volt Hacky, az ir bolha, aki autószerencsétlenség áldozataként pusztult el a napokban. Gyönyörűen ivelő karrier tünt vele szomorú sirba. Gazdája sirva tördelte a kezét, hogy nem volt, de nem is lesz többé hasonló művész a szakmában. Hacky ugyanis egy bolhaszínháznak volt a sztárja. Táncos, akrobatafenomén a trapézen, csodálatos ugróhajnok egy személyben. Legfeljebb Carusót tapsolhatta meg úgy a közönség, mint őt, amikor mindig derűsen és tettekre szánva Irorszag zöld színében megjelent a porondon. Vérébeli színész volt. Művészlélek. Őt sohasem kellett elgátni. Tudta a számaik kívülről és amint elővetkezett jelenése ideje, leadta őket szép sorjában rendre. Halála váratlan volt és tragikus. A társulat ép új helyre költözött, miközben az autó kigyulladt és árokba zuhant. Az útveget ugyan, amelyben a bohla-staggione ily alkalmakkor lakozott, nem érte baj, ellenben a dugón beszivárgott a füst és a művészi együttes elkábult. Hacky is felmosták, ellenben tüdejére rávetődött a korom és tüdőgyulladás végzett vele néhány nap alatt. Így halt meg a világ legnagyobb bolhaművésze, elárultan hagyva a kis zöld ir lobogót, melyet oly szeretettel viselt. (Flaneur.)

IDŐJÁRAS. A meteorológiai intézet jelenteti: Mérsékelt enyhülés mellett egyes helyeken jelentéktelen lecsapódás várható. Temesvárott tegnap napos időjárás volt, csípős északkeleti széllel. Délben a hőmérséklet tizenegy fok meleg volt.

— Károly román és Boris bolgár király találkozása. Szófia jelentés szerint Károly román király és Boris bolgár király a közeljövőben találkozni fognak. A találkozás vagy egy bolgár, vagy egy román cirkálón fog megtörténni, valamelyik Fekete tengeri kikötőben. A két uralkodó a két állam közötti kérdéseket kívánja megtárgyalni. A szófia lapok szerint az utóbbi időben Bulgária és Románia között lényegesen javultak a baráti kapcsolatok és azért bizonyosra vehető, hogy a tervezett találkozásnak jelentős eredményei lesznek.

— Titulescu genfi utja. Titulescu valószínűleg csak november vége felé utazik Genfbe, hogy az ottani tárgyalásokon Románia képviselőjében résztvegyen.

— Készül a liberálisok haditerve. A liberális párt parlamenti csoportja Duca elnökletével tegnap este folytatta tanácskozásait. Megbeszéltek azokat az interpellációkat, amelyeket a liberális képviselők és szenátorok a parlament elé terjesztenek, azután pedig folytatták a kormányprogram megvitatását. Tárgyalták végül azt is, hogy a genfi tárgyalásokkal szemben a párt milyen álláspontra helyezkedik.

December 4-ikén indul Temesvárról az olcsó dalosvonat, melyre már lehet jelentkezni a Déli Hírlapnál

A budapesti Bánati Daloskör december hetedikén rendezi a pesti Vigadóban hangversenyyel és táncal egybekötött bucsuját, melyen a hölgyek eredeti sváb népviseletben vonulnak fel és elővételre kerül a hagyományos bucsucokor is.

Ezidén a daloskör vezetősége lehetővé kívánta tenni, hogy a bucsun a Bánáságban élő testvéreik minél nagyobb számban vehessenek részt. Ezért a Temesvári Filharmonikus Dalárda rendezésében egészen olcsó különvonat indul Budapestre.

A különvonat december hó 4-én reggel kilenc órakor indul a Temesvár-józsefvárosi állomásról és december 8-án délután indul vissza.

A részvételi díj, amelyben benefoglatatik a fel- és visszautazás, a vizum, továbbá a bánásági bucsu három pengős belépőjegye is, 595.— lei. A különvonaton úgy az oda-, mint a visszautazásnál minden utas számozott jegyet és számozott helyet kap úgy, hogy tolongás nincsen.

A rendezőség ezenkívül gondoskodik

napi 1 pengős olcsó villamosbérletről, a főváros megtekintése céljából egészen olcsó autókártyegyekről, továbbá olcsó szállodai szobákról, valamint penziókról és a színházakban nagy kedvezményeket biztosító utalványokról.

Az eddig indított vonatok tapasztalataink okulva úgy az oda-, mint a visszautazásra érvényes jegyet, valamint a különböző kedvezményeket biztosító utalványokat a részvételi fizetbe befűzve kapja az utas.

Az utlevél megszerzése érdekében a jelentkezőknek szintén segítségére vagyunk és minden felvilágosítással készségesen szolgálunk.

Jelentkezési határidő december elseje.

Ajánlatos azonban a jelentkezéseket előbb eszközölni, hogy a megfelelő számú vagonról gondoskodás történhessék, mert különvonatról van szó, amelyen az utasok átszállás nélkül utaznak Budapestig. Sem jegyről, sem vizumról, sem szállodáról nem kell gondoskodnia annak, aki ezzel a vonattal utazik. Jelentkezéskor mielőbb a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Csikóplüss

ujra megérkezett

Dénes și Pollák

női divatruházába

Gyárvaros, Andrassy-ut
Telefon: 24.

— Sajnálkozás a tüntetések miatt. Jelentettük, hogy a vasárnapi tüntetések miatt Titulescu külügyminiszter a görög követségben sajnálkozását fejezte ki. Tegnap Radulescu Pavel külügyi alminiszter is járt a görög követségben, ahol a román kormány sajnálkozását a tüntetések miatt jegyzőkönyvbe foglalták.

* A Déli Hírlap Budapestén állandóan olvasható a dunapart Bristol-szálloda halljában.

— Megverték a tanítót. A perjámosi csendőrség jelentése szerint Puchler Nándor perjámosi lakos és fia szóváltásba keveredtek Mihailescu István tanítóval, akit a veszekedés hevében ütlegelni kezdtek és a bántalmazás következtében a tanító husz napon tul gyógyuló sérüléseket szenvedett.

* M. Gelbermann fogászati rendelőjét áthelyezte IV., Kossuth Lajos-utca 27. ém alá.

— A józsefvárosi menedékhely. Megírtuk, hogy a város kibérelte a józsefvárosi Vizeletifürdő helyiségeit és azokban éjszakai menhelyet rendez be a munkanélküliek részére. A helyzet az, hogy csak a volt vendéglő helyiségét vette bérbe a város, míg a fürdő továbbra megmarad.

Különvonat Budapestre a bánásági bucsura!

Temesvár-Budapest és vissza gyorsvonati sebességgel futó különvonaton vizummal és három pengős belépőjeggyel együtt lei **595**

Indul: dec. 4-én. — Visszaérkezik: dec. 9-én hajnalban.

Mindennemü érdeklődés és előjegyzések az utazásra

Déli Hírlap kiadóhivatalában,

valamint

Karánsebesen: Wellman Jenő kereskedése

Lugoson: „Europa“ (Klein) menetjegyiroda

Szidon-Bank

Nagykomlóson: Winkler András kereskedés

Nagyszentmiklóson: Friss Jenő hirlapiroda

Oravicán: Kummer Zsigmond

Weisz Felix könyv- és papirkereskedés

Orsován: Handl János könyv- és papirkereskedés

Resicán: „Bánát“ kereskedelmi ügynökség

Deutsch Testvérek könyv- és papirkereskedés

Temesvárott: Déli Hírlap kiadóhivatala

Központi Bank menetjegyiroda

Zombolyán: Barbier J. könyvkereskedés

— Diplomáták kihallgatásán. Mikulás-gyermekdelután. A Temesvári Magyar Nőegylet egy bájos és szellemes Mikulás-gyermekdelutánnal meg Temesvár jó gyermekeit. December 4-én, vasárnap délután négy órakor Magyar Házba is eljön a Mikulás, ahol cukrot osztogat és mesét mesél. Lesz még szindarab Temesvár legtehetősebb gyermekművészeivel, roppanlatságos és nevetető. Ennek és társaságok mind gyermekprimadonnákkal. Minden maga örülni fog, hogy nagy örömet szerezhetett gyermekdelután 10 leiert, ami nem belépődíj, hanem csak a zacsok cukornak az ára, amely mindenki kap.

— Tömeges letartóztatás kommünisták miatt. Nagyváradon múlt hetekben kommunista röpecsokat terjesztettek és a rendőrség által megindította a nyomozást a terjesztők kézrekerítésére. A nyomozással kapcsolatban eddig huszonnégy egyént tartóztattak le.

DALOSVONAT indul december 4-én Temesvárról a pesti bánásági bucsura, amelyen való részvételre Hírlap kiadóhivatalában lehet jelentkezni. Részvételi díj személyenként 595 lei, amiben benne foglaltatik az oda- és visszautazás gyorsvonati sebességgel futó különvonaton, a magyar vizum, bánásági bucsura érvényes három pengős belépőjegye. Az utazás egyéni utlevélre történik, melynek megszerzésében senki nem állunk a jelentkezőknek rendelkezésére.

— Borzalmas élet-halálharc a medvével. Az amerikai lapok szerint a bukovinai, román kivándorolt gazdák zömében szerencsétlenségéről írta Gardentonban lakó gazda nyáját a fekete medve vette üldözöbe és a medve hajította. A gazdálkodó és fia elvették a vadállatot és felfegyverezve rohantak, hogy a medvét elűzzék. A dalkodó fia puskájából kétszer rá a medvére, amely feldühödve a kéberre rontott, akik a ház felé menekültek. Rohanás közben az öreg gazda botlott és elesett, mire a medve né pillanat alatt széttepte. A kétségbeesésére kiáltásokra megjelent a gazda sege is, aki látva férjének borzas szerencsétlenségét, a szívéhez kapott holtan rogyott össze. A vérgöze állatot végül is a szomszédok lóagyon. A telep, ahol a baleset történt román földművesek lakóhelye és emeltyen lecsúszta a szerencsétlen hápar tragédiája.

— Maupassant: Vizen. A novella nagymestere, a rövid történetek, a nők esetek legnagyobb művésze a közeli tengeren tett uazását mondja ebben a rendkívül érdekes és romantikus milliójü művében. Tartózkodó, komoly szavai mögött oly mélyre látunk az emberi lélekbe és a természet életébe, ilyenre kevés író tud láttatni. A magyar Maupassant e kötetének főtársa Benedek Marcell kitünő munkája, amely az eredeti minden szépségét megadja vissza. A kötet ára az eddigi 1100 lei helyett most árszállításban 2000 lei, minden könyvkereskedésben, ahol nincsen, Le page nál, Cluj. K. az árszállítások nagy jegyzékét lehet getöl.

PN MÁR TÁRGYAL A PÁRTOK
ÉVEL. Pápen kancellár, mint
ab jelentik, megkezdte a tárgyalá-
t a egyes pártok vezetőivel. A tár-
súsc célja, hogy megtalálják azokat
sokatokat, amelyek mellett a pár-
tíz-sítaná a kormány működését
ne sokára összeülő birodalmi gyű-
vatalan munkásságát. Tegnap Pa-
nyalt Kaas prelátussal és Jos
sevel, a centumpárt megbízottai-
a Schäffer bajor néppárti veze-
ajd Dingeldey német néppárti
A kancellár ma több más párt-
rgyal. Arról még nincsen hír,
lterrel is szándékozik-e tárgyalni
en, mikor.

Pha püspök a fővárosban. P a c h a
egyéspüspök tegnap délelben hivata-
kban Bukarestbe utazott. A püs-
t végén tér vissza a fővárosból.
A pártok egységes frontja. B u k a
entés szerint a kispártok egységes
a kérdése ismét felvetődött.
Lupu és Bratianu György
n tárgyalta. Elvileg már meg is
k és valószínűnek tartják, hogy a
sok hamarosan eredménnyel vég-
Azt hiszik, hogy a három kis párt
magának Juniánt is, akinek
ni parasztpártból való kilépését a
vetősége már tudomásul vette.

Altőtollakat
legoicsóbban és
legjobban javít
Cézár szakmúszerezés
Bonnáz-utca (a Schuch iroda-
felszerezési szaküzletben)

buziási katolikus egyházi ének-
s vasárnap, november 19-én este a
álló nagytermében táncdal egybe-
működvelői előadást rendez. A válm-
múszert Mascagni: Parasztszecsület
operájának melodráma-változata
meg. Azután egy kedves vigjáték,
berett egészíti ki a műsort. Az elő-
venc órák kezdődik és a tiszta jö-
t a kórus alapjára fordítják. Elő-
án tánc lesz. Helyárak 30, 20 és 10
gyek elővételben Birling János
adásában kaphatók.

előadás a református ifjúsági
letben. K o v á c s Géza lelkész, a
mai ifjúsági keresztény egyesület
titkára ma, csütörtökön este fél-
órai kezdettel vetített képekkel
st tart a református ifjúsági
letnek a Református Házban levő
egében. Az előadáson vendégeket
n látnak.

A postai küldeményeket autób-
s továbbítják. Antoniu Zaka-
erületi postaigazgató azzal a terv-
glalkozik, hogy a postaszolgálat
tása céljából postai küldemények
lek szállítására a vasut mellett
községek között közlekedő autók-
at is igénybe veszi. Erre vonatko-
az igazgató tárgyalásokat folyta-
az autóbustulajdonosokkal, akik
adóknak mutatkoztak a postai kül-
nyek továbbszállítására. A legtöbb
ustulajdonosnak azonban csak
enes engedélye van és ezért felkér-
ogy a postaigazgató járjon közbe
gedélyek véglegesítése érdekében.
Vervezik, hogy az autóbuszok a kör-
be eső összes községekbe szállítják
a leveleket és csomagokat. Anto-
ostaigazgató a napokban Krassó és
ny megyékben tartózkodott, ahol a
szolgálatot ellenőrizte. Tapasztá-
alapján számos új tervet dolgozott
melyek az ottani kézbesítés gyor-
bá tételére vonatkoznak.

**Frivol akták egy konzul és egy ügyvéd elszánt pereshedésében arról, hogyan lesz a mellék-
helyiségből konzulátusi irattár**

A diplomáciai életben is vannak frivol akták. Ilyen frivol aktái vannak annak a diplomáciai afférnak, amely most foglalkoztatja a pozsonyi olasz konzulátust, a pozsonyi bíróságot, a pozsonyi felső bíróságot, az ügyvédi kamarát, a prágai olasz követséget, a csehszlovák külügy-miniszteriumot és a római olasz külügy-miniszteriumot. És mindez azért van, mert Francesco Palmieri pozsonyi olasz konzul nem akarja megengedni Görög Sándor dr. pozsonyi ügyvédnek, hogy elmenjen oda, ahová még a császár is gyalog jár. Ennek a nagy port felvert esetnek érdekes előzményei vannak.

A pozsonyi olasz konzulátus az ugynevezett OFA-palotában bérlti a második emeletet. A bérllet ez év májusában lejárt és a tulajdonos csak azzal a feltétellel újította meg a szerződést, ha az olasz konzulátus lemond az emelet egy részéről és azt átengedi Görög Sándor dr. ügyvédnek. Palmieri konzul a szerződésbe belement ugyan, azonban a lakrészeket nem adta át. Erre Görög dr. pert indított és azt az összes fórumokon megnyerte. Palmieri konzul most sem engedte át az ügyvédnek az általa bérelt helyiségeket. Palmierit viszont nem lehetett kilakoltatni, mert mint olasz konzul és mint a nemzetközi Dunabizottság tagja területen kivüliséget élvez. Az ügyvéd erre a csehszlovák igazságügy-miniszteriumhoz fordult, az igazságügy-

miniszter a csehszlovák külügyminiszterhez, ez az olasz külügyminiszterhez, ez pedig a prágai olasz követséghez fordult, hogy gyakoroljanak nyomást a pozsonyi olasz konzulra. Végre ennek a sok átiratnak és közvetítésnek volt anynyi eredménye, hogy Görög Sándor dr. megkapta az általa bérelt helyiségeket.

Be is költözött az olasz konzulátussal egy folyosóra. Előszobájuk közös. Ami kor azonban első napon arra a bizonyos félreeső helyre akart menni, ahová a császár is gyalog jár, meglepetve konstátálta, hogy az ajtón egy kis táblácska van ezzel a felirattal: „Olasz konzulátusi irattár, tilos a bemenet!” Az történt ugyanis, hogy az ügyvéd beköltözése előtt való éjszakán Palmieri konzul és a konzulátusi tisztviselők szerszámokkal felfegyverkezve egyszerűen leszerelték az illemhely berendezését és azt a padlásra vitték. A konzul kijelentette, hogy a konzulátus személyzete járjon a földszinten levő kávéház mellékhelyiségébe zárt üléseket tartani. A költségeket ő fedezi. Az ügyvéd segítsen magán, ahogy tud.

Görög Sándor dr. pedig mérges, de egyelőre nem tehet mást, mint, hogy sürgős esetekben ő maga is leszalad a földszinti kávéházba, ha nem is mindig kávézni. Kijelentette, hogy újból megmozgatja az összes hatóságokat, a diplomáciai testületet és ha kell Mussolinit is

AZ OSZTÁLYSORSJÁTEK HUZÁSA.
Az osztálysorsjáték tegnapi húzásán a következő nagyobb nyeremények voltak: százezer lei 5153, ötvézezer lei 50.814 és 15.391, huszezezer lei 25.354 és 22.431, tizenötezezer lei 38.531, 42.725, 67.013, 58.467, 33.630 és 17.378. A húzást ma folytatják. A mai legnagyobb nyeremény nyolcvan-ezer lei.

— A csákovai katolikus ifjúsági egyesület vasárnap, november 20-án este kilenc órai kezdettel a B a n a t étteremben, az egyesület könyvtáralapja javára táncdal egybekötött műsoros estét rendez. Belépődíj 30, 25 és 20 lei.

Svábhegyi Szanatórium
Magaslati diéta és gyógyintézet.
már napi 13 P-ért
a legelőkelőbb környezetben legtükéte-
tesebb szanatóriumi ellátást nyújt

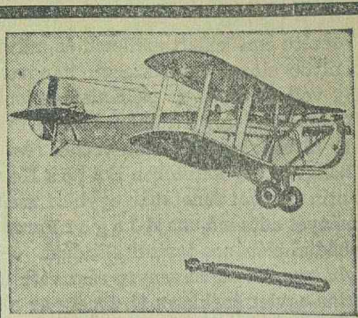
— Postások kulturdélutánja. A postatisztviselők kulturegyesületének temesvári fiókegyesülete hétfőn, november 21-én délután öt órai kezdettel a Tiszti Kaszinó helyiségében kulturdélutánt rendez gazdag és tartalmas műsorral. A belépés díjtalan.

* Jótékonyági gyermekelőadás lesz a temesvári izraelita nőegyletek rendezésében november hó huszonkettedikén délután három órakor a Capitol moziban. A gyermekeket nagyszerű műsor fogja szórakoztatni. Az előadásra kerülő műsorszámokból kiemeljük a Zigottót, Jancsit és Juliskát, Cukit és Micky Maust. A szülők feltétlenül vigyék el gyermekeiket, mert amellet, hogy ezek végig fogják kacagni az egész műsорт, segítenek is a szegény gyermekeken, akiknek érdekében a nőegyletek az előadást rendezik.

— Gömbös ismertette római tárgyalását. A magyar képviselőház külügyi, közlekedési és gazdasági bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen Gömbös Gyula magyar miniszterelnök is résztvett. A bizottság letárgyalta az Olaszországgal kötött kereskedelmi szerződést, azután tudomásul vette a magyar-francia kereskedelmi megállapodást és a magyar-cseh áruforgalmi egyezményt. Gömbös Gyula miniszterelnök részletesen ismertette római tárgyalásait, valamint az ott szóba került gazdasági kérdéseket.

* Modern női divatszalon Zsombolyán. Zsombolyán és környékén ismert kalap- és ruhakészítő, Wiszkocsill Lolly, a főutcában, a Möller-féle házban, modern női divatszalont nyitott. Ruhákat és kalapokat készít és a szakmába vágó minden anyagot is árusít, ugyszintén mindennemű kézimunkát is a hozzávaló anyaggal. Megrendelésre készít igen illéses teababákat, selyem lámpaernyőket, előnyom a legolcsóbb áron kézimunkákat is.

— A halottaskamrában magához tért. A brailai kórház egyik ápolónője különös feljelentést tett M a t e r j a c orvos ellen. A kórházba néhány nap előtt a brailamegyei Insuresti községből behoztak két tifuszbeteg nővért. Lupescu Nivulinát és Dominicát. Az orvos másnap este Niculinánál megállapította a bekövetkezett halált és intézkedett, hogy a leányt a halottaskamrába vigyék. Másnap reggel az ápolónő benyitott a halottaskamrába, ahol Lupescu Niculint az egyik sarokban sirva és félig eszelősen találta. Azonnal jelentette az esetet az orvosnak, aki injekciót adott a leánynak. Lupescu Niculina azonban később mégis meghalt. A kihallgatáson az orvos tagadta az ápolónő előadását. A vizsgálatot megindították és elrendelték a leány holttestének exhumálását.



Világláger!

A filmtechnika legújabb szenzációja, rekordsiker az egész világon.

ÉGI TITÁNOK

100 százalékos németül beszélő és az Egyesült Államok repülőparkjának támogatásával készült filmsoda. Kizárólag természetes felvételek.

Premier ma, csütörtökön
november 17-én a
FORUMBAN

Legújabb heti hirdó.
Monopol: Metro-Goldwyn,
Oradea.

Megválasztották
a parlament tisztikarát és ma kezdetét veszi a vita

A kamara szerdán délután ülést tartott, amelyen folytatták a tisztikar megválasztását. Alelnökök lettek Pop Jonel 125, Manu Demeter 113, Grossu Emil 113, Ralea tanár 114, Besriu Polichrad 118, Simean Cézár 107 szavazattal. Szavazatokat kaptak még az alelnöki állásra Lungescu és Toncescu is. Kvesztorokká választották Lázár Illés, Jonescu Botosanu és Serbanescu képviselőket. Azután sor került a kamara tiz jegyzőjének megválasztására, amelyeknek élén Vaida Mircea, a volt miniszterelnök fia áll. Végül megválasztották a felirati bizottságot, amely majd annak idején a királynak átnyújtja a trónbeszédre a kamara válaszfeliratát. A felirati bizottság elnöke Vaida Sándor volt miniszterelnök, tagjai pedig többek között Joanitescu Pompiliu, Raducanu és Periteanu volt miniszterek is. A kamara ma délután tartja első érdemleges ülését. Tekintettel arra, hogy a csütörtök interpellációs nap, az ellenzéki pártok számos interpellációra készülnek.

A szenátus ugyancsak tegnap délután választotta meg tisztikarát. Alelnökök lettek Gheorceanu, Macavei, Moldovan Viktor, Simonescu és Oresanu. Kvesztorokká választották Nemes Simon, Lungu, Toncescu és Teodorescu szenátorokat. A szenátus felirati bizottságát a ma délutáni ülésen választják meg, amikor is nyomban megkezdik a felirati vitát.

FIZESSEN ELŐ
A DÉLI HIRLAPRA

— Egyházzenei hangverseny Orsován. Kleitsch József plébános kezdeményezésére emelkedett szellemű és művészi nivón mozgó egyházzenei hangverseny volt az orsovai plébániatemplomban, amelyen egy román, mint a magyar társadalomból sokan vettek részt. A hangverseny keretében Bate a Konstantin orsovai zenetanár egyházi szerzeményét adta elő, majd Jager Ferenc mehádiai plébános tartott előadást. Az egyházzenei hangversenyen résztvett a Cecilia-egylet énekkara is, amely az orsovai katonazenekar kíséretével egyházi dalokat adott elő.

— A józsefvárosi leánygimnázium „Mária Kongregációja” 1932 november hó 20-án délután 4 órai kezdettel Szent Erzsébet ünnepélyt rendez a szegények javára, az intézet dísztermében. Tetszés szerinti adományokat a szegények javára közönnel fogadunk. (Bejárat a Hunyadi kapun.)

— A lippai önkéntes tüzoltóegyesület most tartotta az évi záró nagygyakorlatát Fillinger János parancsnok vezényletével egy zsúri előtt, amelynek Suciu Traján főszolgabíró, Buschmann András a bánsági tüzoltószövetség elnöke, Ingerl Alajos tüzrendészeti felügyelő, Günther Hugó hidegkúti és Lannert József újfalui tüzoltóparancsnok voltak a tagjai. Ezzel a gyakorlattal újból tanujelét adta a lippai tüzoltóság, hogy rendkívüli felkészültséggel és tudással rendelkezik. A sikerült gyakorlatot nagyszámu közönség nézte végig s lelkes ünneplésben részesítették a derék tüzoltókat. A gyakorlatok befejezése után az egyesület vendégül látta tagjait és a megjelent vendégeket.

Minőségben előrangú,
választékban nagy, árban
versenyen felül olcsó

Baumwinkler és Marx
női- és férfidivatruház
Temesvár-Gyárváros

— Kis fiu halálos autőelgázolása. Emlekezetes, hogy ez év májusában temesvári iskolásleányok autóbusszal kirándultak Radnára és utközben az autóbussz eltaposott egy kis fiut, aki meghalt. A szerencsétlenség Szabadhely községben történt, ahol vasárnapi körmenet volt. A körmenet mellett haladt el az autóbussz, amikor a sorból hirtelen kiugrott a fiúcska és a gépkocsi kerekei alá került. Kerekes István temesvári sofőr letartóztatták és beszállították Aradra, a kirándulók pedig vonaton folytatták útjukat. Az aradi törvényszék most tárgyalta a halálos végű autőelgázolás ügyét és több tanut hallgattak ki. A soffőr sorsát Fernican György szabadhelyi görög katolikus pap döntötte el, aki elmondotta, hogy a soffőr szabályosan túlkölt és nem hajtott gyorsan, de a gyermek kiugrott a sorból és úgy került a kocsi alá. A bíróság gondatlanságból okozott emberölés miatt Kerekest egy hónapi fogházra ítélte, amelyet azonban a vizsgálati fogsággal kitöltöttek vett.

A világ legnagyobb

csalója Temesvárott

Köpenicki kapitány! Ki ne ismerné ezt a modern legendahőst, aki egyetlen zseniális trükkjével megkacagatta az egész világot. Huszonhat évvel ezelőtt történt, hogy a világ színpadán feltűnt Voigt Vilmos cipésmester, még pedig őszintén elkéseredett hangulatban, de annál földtrentetőbb gondolatokat forgatva agyában. A kitűnő cipésmesterek erre minden oka megvolt. Holmi apróság miatt ugyanis 23 évet töltött a fegyházban és amikor végre kiszabadult, mint bűnös előéletű ember nem tudott álláshoz jutni. Elhatározta tehát, hogy külföldre utazik új élettel próbálkozni. Azonban ez sem sikerült, mert nem kapott utlevelet. Voigt ekkor kétségbeesett elhatározásra jutott. Betört a rendőrség utlevél osztályára, de rajta vesztett. Ujabb tíz esztendőt kapott. Ennyi idő éppen elég volt ahhoz, hogy egy olyan furfangos eszű cipész, amelyen Voigt volt, olyan tervet kovácsoljon, amitől az egész világ szája tátva marad. Amikor a tíz év letelt, Voigt beállított egy ócskaruhakereskedőhöz és annál egy kimustrált kapitányi egyenruhát vásárolt. Ezután már ment minden, mint a karikacsapás. Halig lépett ki az utcára kapitányi áruhájában, egymásután leszállított két szembejövő őrszolgát s a 12 dragonyost magával parancsolta. Felült velük a vonatra és Köpenickbe utazott. Egyenesen a város házára ment, ahol a katonákkal letartóztatták a főpolgármestert és az egész városi tanácsot s lefoglalta a városi pénztárt. Az egész társaságot a katonákkal Berlinbe zsúpolhatta, ő maga pedig megszökött a város pénzével. Mahotázott az

egész világ. Heteken át a világsajtó nem foglalkozott mással, csak a „köpenicki kapitány” esetével. Mindenki kalapot emelt Voigt mester zseniális ötlete előtt, akiből egyszerre híres ember lett. A köpenicki kapitánynak azután jóidőre nyomasztott és sokan azt hitték, hogy többet sohasem találkoznak majd legendás nevével. Azonban nem így volt, mert a köpenicki kapitány nemsokára újra halatott magáról. Voigt cipésmester ugyanis továbbra sem mondott el arról a szándékáról, hogy külföldre utazzon és ott becsületesen igyekezzen megkeresni kenyerét. Jelentkezett tehát a rendőrség, ahol hajlandó volt a városi pénztár vagyonát visszaszolgáltatni, ha cserébe ezért egy utlevelet kap. A rendőrség természetesen letartóztatta a köpenicki kapitányt, de most már a császár lépett közbe, aki megkegyelmezett a zseniális cipésmesternek.

A huszadik századnak ezt a legragyogóbb bűnesetét, mely után még ma is minden hihetetlennek látszó, zseniálisan végrehajtott gaztettet „köpenickiádnak” neveznek, dolgozta fel filmre a németek egyik legnagyobb és legrégibb nevű rendezője: Richard Oswald. A cimszerepet ugyancsak a film színészióriásainak egyik legkiemelkedőbb alakjára, Max Adalbertre bízták, aki a legjobb művészgárda élén életének legszebb alakítását produkálja ebben a darabban.

A Tivoli mozgóképszínház igazgatósága mint premiert mutatja be csütörtökön a Köpenicki kapitányt Temesvár közönségének, amelynek feledhetetlen élmény lesz a film megtekintése.

— Lemondott a futbalszövetség elnöke. Leucutia Aurél dr. az országos futbalszövetség elnöke, lemondott állásáról. Leucutia a szövetség legutóbbi ülésén egyes kérdések tisztázására vizsgálatot követelt, de ezt a kérelmét elutasították, mire leköszönt állásáról. A lemondás úgy a Bánságban, mint Erdélyben nagy feltűnést keltett.

200 lei
gyönyörűen berendezett szoba és teljes
pensió, napi háromszori étkezéssel a

**„Windsoc
Pensió”-ban**

Budapest VI. Vilmos császár-ut 7. sz.
alatt, — mely összeg szerkesztőségünk-
ben előre lefizethető.

**Társas utazásoknál a fenti napi
árból 10 százalékos kedvezmény!**

Villamos, földalatti és autóbussz meg-
állóhely a főváros központjában.

**Hideg-melegvíz, telefon,
:: központi fűtés! ::**

* Tánccélután. A magyar ifjuság november 20-án, vasárnap hosszabb szünet után ismét megrendezi éjfélig tartó közkedvelt tánccélutánját a Magyar Ház első emeleti nagytermében. Különös vonzereje van a nagyszabású táncból a szeszácións nyereménytárgyakkal.

* Peronospora-fecskendők, nemesítő gummi, kerti szerszámok, mezőgazdasági cikkek mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.



A rózsák

és sok más virág-
illatot vehet.

„LE ROYAL”
Börze-utca,
Kecskeméti mellett.

A tejárusítás és behozatal megszűritása. Megirtuk, hogy a város a tejárusítás tekintetében új rendet kíván behozni. A rendelet a városi főorvosi és állatorvosi hivatalok véleményezése alapján már el is készítették. Ezentúl Temesvár város területén tejárusítással, vagy a tejnek vidékről a városba való behozatalával nem foglalkozhatnak csak akkor, ha erre az illető a városi főorvosi hivataltól arcképpel ellátott engedélyt kap. Az engedély megadása csak akkor történik, ha a hivatalos állatorvosi bizonyítvánnyal igazolja, hogy tehenek teljesen egészségesek. Ez a rendelkezés a közhírré tételtől kezdve tíz napon belül lép érvénybe és azokkal szemben, akik azt nem tartják be, a közegészségügyi törvény alapján járnak el. Ez az eljárás nemcsak abból áll, hogy az engedély nélkül árusított és forgalombahozó egyéneket megbüntetik, hanem a birtokukban levő tejet és tejtermékeket elkobozzák.

Színház

Megöltem egy emert Rostand darabja a temesvári színpadon

Szenzációt hirdet ma estére a temesvári színház. Rostand világhírű darabját, Megöltem egy emert című művét fogják bemutatni. Egek a volt színpadi mű, amely annyira látványos volt a világ közvéleményét, hogy megrázó és költői szépségeiben színteljesen megfogta a közönséget. Az előadás keretében zlik be Földényi László, a színpad hősszerelmes színésze. A főbb szerepeket rajta kívül Tóth Elek, Ö. Benedek, Bárdi Teréz, Balázs Samu, Rajnai Sándor, Tasnády András, Rajnai Sándor, Felpecsi András lesznek. Az új színpadon este, vasárnap délután és hétfőn este kerül színre.

Veszek
bármely rendszerű irógé-
elfogadok
bizományba irógépeket és egyéb
gépeket, melyeket műhelyembem
talánul feldolgoztatok, hogy azok e-
redményesebb lehessen.

Sebestyén irógéplera

Timişoara, Belvár
György-tér. Telef.

Temesvári származású művész A budapesti Belvárosi Színházban pokban mutatták be Bruckner új színdarabját, amelynek főszerep temesvári származású Komár Komár Rezső temesvári pénzügycsos leánya aratott nagy sikert. A sok kiemelték Komár Juliska teheszép jövőt jósolnak neki. A fiatal nő Janovics színgazgató kolozsválatánál kezdte meg pályáját és tevel, valamint bájos színpadi megjámarosan megtalálta az utat a hírszínház felé.

Műsor:

Csütörtök este félkilenc órakor: tem egy emert (Rostand megrázó színdarabja).

Pénteken este félkilenc órakor: öltem egy emert.

Szombaton este félkilenc órakor: a kisleányból nagyleány lesz (operamű).

Vasárnap délelőtt tizenegy órakor: sely országa.

Vasárnap délután öt órakor: A kisleányból nagyleány lesz.

Vasárnap este félkilenc órakor: a kisleányból nagyleány lesz.

Hétfőn este félkilenc órakor: A kisleányból nagyleány lesz.

HIRDESSZEN
A DÉLI HIRLAP

Filléres gyors

két napi teljes ellátással és lakással III. osztályon 890—, II. osztályon 1090— lei, ellátás nélkül III. oszt. 490—, II. osztályon 690— lei költséggel indul november 27-én reggel fél 9 órakor Temesvárról. Visszaindulás a fővárosból 22-én este

Bukarest

Jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Rádió

Klub által rendezendő szake-hó 17-én csütörtökön megkezdésükre mindazok, akik arra szeretnék, vagy azon résztvenni, hogy e hó 17-én délután félhatásig felső ipariskola, (Belváros, Hungaró utca) titkári irodájában jelentkezzenek.

11. Bukarest. 1: Könnyű zene. 2: Gramofonzene. 6: Könnyű zene. 7.10: Zenekari hangverseny. 8.30: Igor herceg című operett. **Budapest. 10.15:** Zenekari hangverseny. 1.5: Eugen Stepat orosz balalaika hangversenye. 3.45: Arfozongora. 4.30: A rádió diákkfőelőadása. 5: Magyar irodalomban. Szent-Imre. Szabó Mária felolvasása. 5.45: Gazdasági előadás. 6.30: Csikós hangversenye. 7.45: Szabó István. Nagy Sándor dr. 8.15: Aprily Lajos és Sajó Sándor műveiből adnak elő. 9: Veleny. 10.20: A rádió külügyi negyed. 10.35: Az opera zenekarának hangversenye. Szatmári Tibor (zongora) közrevel. Utána hírek, majd jazz-band és énekszámokkal. **Bécs. 12.30:** Gramofonzene. 1.40: Gramofonzene. Szórákzóató zene. 8.55: A Rómeo című opera előadása. **Belgrád. 12:** Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangversenye. 5: Dalok. 5.30: Szórákzóató zene. **Milánó. 8:** Gramofonzene. **Prága. 8.20:** Fuvószenekar hangversenye. 9.35: Dudatrió játéka. **Szórákzóató zene. Róma. 9.15:** Gramofonzene. 9.45: Mignon című opera előadása. **Stockholm. 9:** Dalok. 11: Lengyel-gramofonzene. **Strassburg. 8.30:** Jazz-band. 9.45:

Gramofonzene. 10.30: Zeneszámok. **Varsó. 9:** Könnyű zene. 12: Táncczene. **Péntek, november 18. Bukarest. 1:** Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 7.25: A rádiózenekar hangversenye. 8.40: Gramofonzene. 9: A filharmonikus hangverseny. **Budapest. 10.15:** Zenekari hangverseny Pál Ilonka (ének), Delkin Guido (ének) és Sándor János (hegedű) közreműködésével. 1.5: A rádió házikvintettjének hangversenye. 2.15: Népiskolai testnevelési tanfolyam. 4.30: A rádió diákkfőelőadása. 5: Napi jeremiádák. Buda László dr. felolvasása. 5.30: Cigányzenekar hangversenye. 6.30: Iparművészetünk helyzete. Farkas Zoltán előadása. 7: Franciska Berlinben. Gaál Franciska első hangosfilmje. Közvetítés a Paramount budapesti stúdiójából. 8: A turáni alföld. Cholnoki Jenő dr. előadása. 8.30: A Don

Juan című opera előadásának közvetítése a budapesti operaházból. Utána hírek, majd cigányzenekar hangversenye. **Bécs. 12.25:** Zenekari hangverseny. 1.40: Gramofonzene. 5.55: Délutáni hangverseny. 9: Klasszikus operettrezletek. 10: Olimpiai díszhangverseny. 11.15: Gramofonzene. **Belgrád. 12:** A rádiózenekar játéka. 1.5: Gramofonzene. 4: Gramofonzene. 5.30: Szórákzóató zene. 9: Mozart-est. 10.40: Hangjáték. **Milánó. 8:** Könnyű zene. 8.30: Gramofonzene. 9.45: Szimfonikus hangverseny. **Prága. 8.20:** Zongorahangverseny. 8.50: Daleszt. 11.20: Zenekari hangverseny. **Róma. 8.15:** Gramofonzene. 9.30: Könnyű zene. **Strassburg. 7.45:** Gramofonzene. 8.30: Zenekari hangverseny. 9.45: Szórákzóató zene. 10.30: Kamarazene. **Varsó. 9.15:** Szórákzóató zene. 12: Táncczene.

értékeli az adóalanyokat, vagyonokat és a jövedelmek megállapításánál a kincstári közegek feltétlenül tárgyilagosak kell, hogy legyenek. Az egyes bizottságokba részrehajlatlan polgárokat kell bevenni. Nagy a jelentősége az ideai adóki-
vetésnek azért is, mert ez voltaképpen pénzügyi népszámlálás, amelyre mindenkinek fel kell készülni.

Koncentráció a falepároló iparban. A következőket jelentik nekünk: A Margina a Falepároló r.-t. Margina és a Societatea Romana pentru Industria Distilarelei Lemnului S. A. Resita, a két társaság fuzióját elvben elhatározták. A tranzakció formai keresztülvitele már a legközelebbi időben megtörténik. Az egyesült vállalatok és üzemek vezetésével a Margina eddigi igazgatója, Frankl Frigyes mérnök ur bízott meg.

Kenyérbélyeget ezentul a mezőgazdasági kamarában lehet kapni. A temesvári pékek újabb sérelmes intézkedésről számolhatnak be. Ugyanis a kenyérbélyegeket eddig a trafikokban szerezheték be, ezentul azonban a mezőgazdasági kamara saját kezelésébe vette az elárulást és a kenyérbélyegek kizárólag a kamaránál szerezhetők be. Mivel a kamara hivatalos órái igen előnytelenekek a pékekre nézve, a kamara csak délelőtt dolgozik, ezért az új intézkedés sürgősen orvoslásra szorul. A pékek hír szerint testületileg készülnek tiltakozni az új rendelet ellen.

A temesvári gabonapiac tegnap ismét lanya volt. Kötések nem voltak, az árak változatlanul a régiéek: óbuza 570, ujbuzza minőség szerint 550—565, tengeri 190, új-tengeri 130, rozs 445, árpa 220, sörárpa 260, burgonya 150 és 220, zab 230, lóheremag 1700, lucerna 3000, tökmag 450, napraforgómag 300 lei száz kilónként.

Közgazdaság

**Az ideai adóki-
vetés orvosolni
akarja a régebbi ki-
vetés során
felmerült sérelmeket**

A pénzügyminiszter tudvalevőleg olyan intézkedéseket kíván az idén megvalósítani, melyek az adóki-
vetés terén méltányosabb álláspontot képviselnek. Így az ideai adóki-
vetéseknél orvosolni szándékozik mindazokat a sérelmeket, amelyek az 1928. évi ki-
vetések során érték ugy az adózókat, mint az államkincstárt. A ház- és földadó új ki-
vetése az 1933—1937. évekre az egész ország területén december tizenötödikén történik és november 20-tól december 10-ig kell

az adóvallomási ivatek beryujtani. A miniszter az adóki-
vetésnél eljáró pénzügyi közegeknek kötelességévé teszi, hogy az adófizetőnek mincen segítséget adjanak meg, hogy az adóvallomási ivatek legpon-
tosabban állithassa ki. Fel kell világosítani a lakosságot arról, — mondja a miniszter rendelete — hogy az adóki-
vetés és az azzal kapcsolatos adónépszámlálás célja az igazságos megadóztatás révén egyenlővé tenni a közterhek viselését. Az adóki-
vető bizottság osztályozza és

Különvonal

viszi dec. 4-én a magyarországi svábok bucsujára a bánágiakat, akiknek az oda- és visszautazás vizummal és a három pengős belépődíjjal együtt 595 leibe kerül. - Számozott helyek

Apárisi hóhérmékiratai

Jozsua: Vajjon ki az az ember, aki kora történelmét legjobban ismeri?
Renard: A hóhér.
(Victor Hugo: Tudor Maria)

ELŐSZÓ
Ezen sétából tértem vissza, egyiké-
re magános helyeknek, ahol gya-
bolyongtam, mindig csak egyedül,
hálmodozva és kintó gondolataim-
yötörve. Alig hogy házamhoz ér-
melynek átkozott küszöbét soha
zomszéd sem lépte át, egy levélre
pillantásom, mely ott hevert az
rácás mögött. Azonnal megismer-
ecsnétjéről és széles boritékáról,
ismét arról van szó, ami mindig és
g új fájdalommal és gyötrellemmel
Reazketve bontottam fel a borité-
ár a lépcsőházban. Holnap ímért a
d vár rám! — gondoltam.
gozósobámban kiterítettem az ok-
t, — és ime mi állott benne új ha-
bitélet helyett?
Elbocsátásom!
klönös, kimondhatatlan érzés vett

erőt rajtam. Szemeimet őseim faion füg-
gő arcképeire szegeztem és tekintetem
végigvándorolt a sok sötét tőprengő ar-
con, melyek mindegyikét ugyanazon
gond gyötörte valaha, mint később az
enyémét. Hosszan elnéztem őket, mintha
csak tudomásukra akartam volna adni,
hogy befejeződött a nagy megpróbálta-
tás, mely messiás nemzedékünket, a San-
sonok nemzedékét kétszázötven eszten-
don át sujtotta.

Ezután meghuztam a csepenyüzi-
nórt, egy edény vizet hozattam és egye-
diül szentül szemben Istennel, aki a szív
és a lélek legmélyebb rejtekébe is belát,
megmostam ünnepélyesen kezeimet, me-
lyeket immár soha többé nem fog embe-
ri vér beszennyezni.

Anyám szobájába siettem, ehhez a
szegény imádkozó asszonyhoz. Mert
akármilyen elátkozottak vagyunk, azért
nekünk is van anyánk és feleségünk.

Még most is magam előtt látom
uttrechti bársonyruhájában, amint resz-
ketve felemelkedik a széles karosszék-
éből és így szól:

— Áldott legyen ez a nap, fiam. Ál-
dott legyen ez az óra, mely végre leveszi
szerencsétlen fejedről atyáid átkos örö-
két.

Még mindig némán álltam ott, az óriá-
si öröm szorongató némaságában, mire
ő folytatta.

— Véget kellett egyszer érni ennek is.
Hisz neked csak lányaid vannak, áldott
legyen érte az ég.

Másnap már tizennyolcan pályázták
meg a hóhéri állást és én megkönnyeb-

bült lélekkel égettem föl most már min-
dent, ami a multra emlékeztetett. Min-
denekelett eladtam az ősi kastélyt, hol
hét nemzedéken át laktak elődeim, gyá-
szos emlékek, szégyen és megvetés köze-
pette. Eladtam lovaimat, kocsimat, min-
dent, hogy most már az eddiginél is na-
gyobb magánosságban éljek. Csak a ku-
tyáimat és néhány kedves állatotmat
vittem magammal új otthonomba, ame-
lyek egyedül mutattak velem szemben
szeretetet.

És most megírtam emlékirataimat.
Egész nemzedékünknek és a vérpad-
nak története ez. De amikor magunkról
irok, akkor abban benne van az egész
történelem is, különösen mikor majd
nagyatyám, a nagy forradalom hóhérijá-
nak, naplóját közlöm, mikor a történe-
lem már nem is volt más, mint a hóhé-
bárd szakadatlan zuhanása. Ne gyaláz-
zátok azért a hóhért. Mert ha engem
gyaláztok, akkor tulajdonképpen a tör-
vényt gyalázzátok, amely engem kül-
dött.

Arról mi nem tehattünk, hogy a dol-
gok képe olyan volt, mintha Franciaor-
szág népei egyenesen nekünk rendezték
volna a forradalmat. Nagyatyám napról-
napra írta naplóját azzal a kézzel, mely
még véres volt a reggeltől estig kiontott
vértől. Írta a naplóját egész éjen át,
mert hajnalig nem hagyta elszerűlni a
tépélődés, a fájdalom és a lidércnyo-
másos gond.

En közlöm ezt a naplót, de megírok
mást is. Mindent megírok, ami az évszá-
zadok folyamán a mi gyászos laborato-

riumunkban lejátszódott és leírom azt is,
hogy milyen borzalmas halálnemek előz-
ték meg a hozzájuk képest emberséges
guillotinet. Megírom Damiens kivégzé-
sét is, akinél ember soha senyryibben
nem szenvedett. A történelem széles
nagyükrét tárom az emberiség elé,
érezze, lássa a társadalom, hogy ő fele-
lős a hóhérokért is...

A nagy forradalom első martirja XVI.
Lajos király csodálatos uralkodói méltó-
sággal halt meg. A vérpadról elhangzott
szavai méltó végbefejezése volt annak a
gyönyörű testamentumnak, melyet börtö-
nében, a Temple-toronyban írt. Szi-
lárdtsága, bátorsága és hidegvére a ki-
végzés minden tanuját mélyen megren-
dítette, nagyatyámat Sanson Károly
Henriket is, aki soha többé nem tudta
elfeledni ezt a képet.

Ami nem történt meg azelőtt soha-
sem, nagyatyám a kivégzés után házon
kívül töltötte az éjszakát. Nagyanyám
halálos nyugtalanságban volt egészen
reggelig, míg végre megérkezett. Hogy
hol járt, merre járt azon éjszakán, nem
mondotta meg soha. Csak később tudtuk
meg feljegyzéseiből. De megtudta a nagy
titkot más is. Az utókor legnagyobb re-
gényírója Balzac, aki atyámat is felke-
reste, hogy tőle tudja meg a történelmi
lefolyásu éjszaka minden körülményét.
Atyám mindenben kielégítette kíváncsi-
ságát és így született meg A gyászmise
című novella, mellyel — a nagy írónak
kijáró tisztelettel — azt eredetben kö-
zölve, a művet megkezdem.

(Folyt. köv.)

